



XETC-06EU-YPRM1.0

| English | Technical data |
|--|---|
| 01 Power | 10.2 kW 34802 BTU/h |
| 02 Frequency | 50 / 60 Hz |
| 03 Electric nominal heat input | 9.4 kW 32073 BTU/h |
| 06 Power supply cable type | H07RN-F |
| 07 Voltage Power cable section Circuit breaker | 380-415V ~3PH+N+PE 5G x 2,5 mm ² 16 A I1 15 A I2 15 A I3 15 A In 1 A |
| 08 Cable Plug El. Conn. mode | ✓ X - |
| 09 RCD / GFCI | AC |
| 11 Water pressure | 150-600 kPa 22-87 psi |
| 12 Water max. consumption (steam) | 9.8 l/h @ 200 kPa 2.59 gal/h @ 29 psi |
| 13 Cavity dimensions (w x d x h) | 776 x 495 x 555 mm 30-9/16" x 19-1/2" x 21-7/8" |
| 14 Max. food load | 50 kg 110 lbs |
| 15 Max. temperature | 260 °C 500 °F |
| 16 IP protection class | X4 |

| Italiano |
|---|
| 01 Potenza |
| 02 Frequenza |
| 03 Potenza termica nominale elettrica |
| 06 Tipo cavo alimentazione |
| 07 Tensione Sezione cavi alimentazione Magnetotermico |
| 08 Cavo Spina Modalità connessione elettrica |
| 09 RCD / GFCI |
| 11 Pressione acqua |
| 12 Consumo max acqua (vapore) |
| 13 Dimensioni camera cottura (l x p x h) |
| 14 Max. peso pieno carico |
| 15 Temperatura max. |
| 16 Grado protezione IP |

| Espanol |
|--|
| 01 Potencia |
| 02 Frecuencia |
| 03 Potencia térmica nominal eléctrica |
| 06 Tipo de cable de alimentación |
| 07 Voltaje Sección del cable de alimentación Disyuntor |
| 08 Cable Enchufe Modo de conexión eléctrica |
| 09 RCD / GFCI |
| 11 Presión del agua |
| 12 Consumo máximo de agua (vapor) |
| 13 Dimensión de la cavidad (w x d x h) |
| 14 Carga máxima de alimentos |
| 15 Temperatura máxima |
| 16 Grado de protección IP |

| Français |
|--|
| 01 Puissance électrique |
| 02 Fréquence |
| 03 Puissance calorifique nominale électrique |
| 06 Type de câble d'alimentation |
| 07 Tension Section câbles d'alimentation Disjoncteur |
| 08 Câble Prise Branchement électrique |
| 09 RCD / GFCI |
| 11 Pression de l'eau |
| 12 Consommation max. d'eau (vapeur) |
| 13 Dimension de la cavité (l x p x h) |
| 14 Charge max. des aliments |
| 15 Température max. |
| 16 Niveau de protection IP |

| Deutsch |
|---|
| 01 Elektrische Leistung |
| 02 Frequenz |
| 03 Elektrische Nennwärmeleistung |
| 06 Stromkabel Typ |
| 07 Spannung Stromkabel Teil Sicherung |
| 08 Leitung Stecker Elektrischer Verbindungsmodus |
| 09 RCD / GFCI |
| 11 Wasserdruck |
| 12 Maximaler Wasserverbrauch bei Dampfbetrieb |
| 13 Abmessungen des Hohlraums (B x T x H) |
| 14 Maximale Beladungskapazität |
| 15 Maximale Temperatur |
| 16 IP-Schutzart |

Terms and conditions of installations - Observe all local specific standard and regulations for installation and operations.

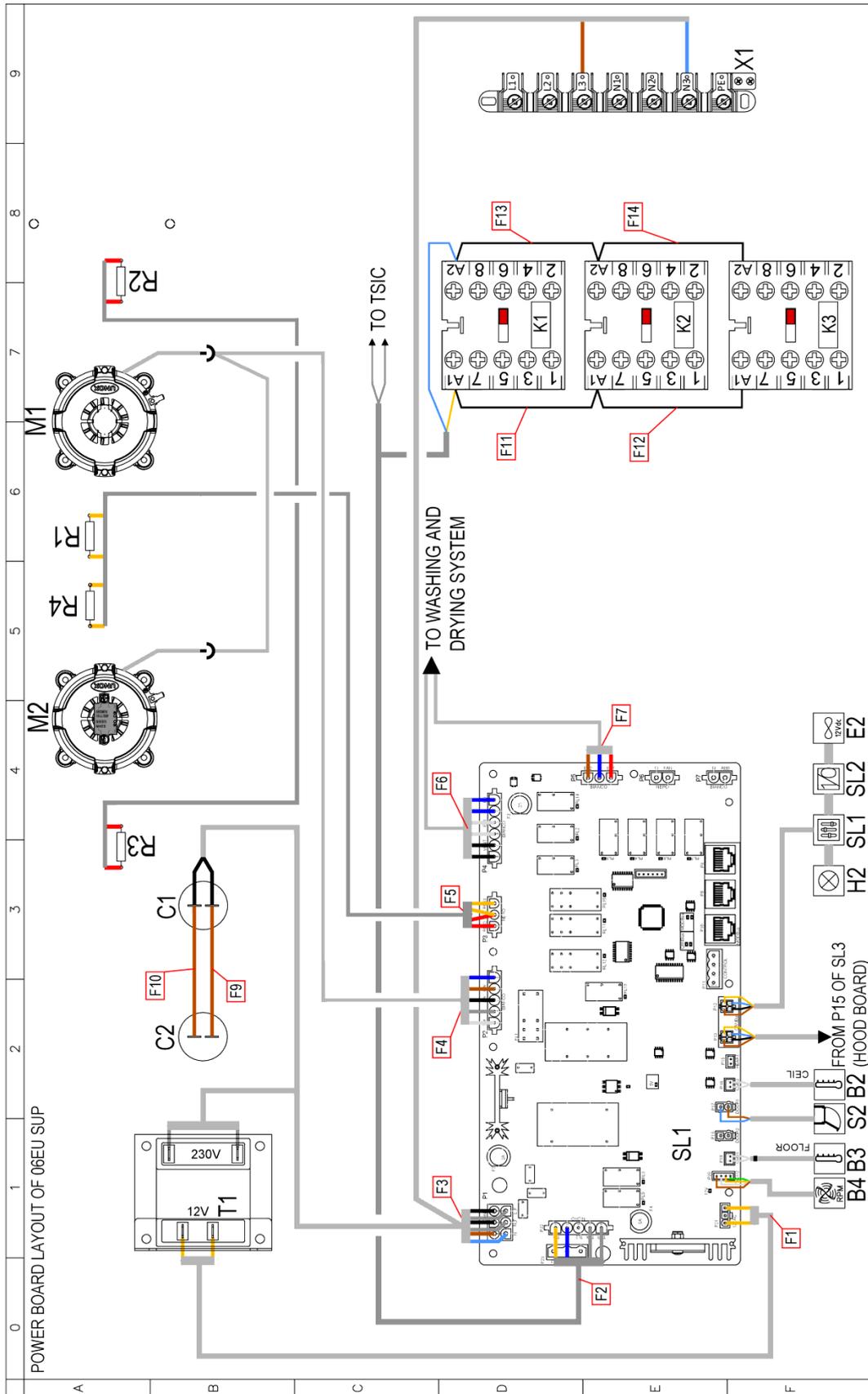


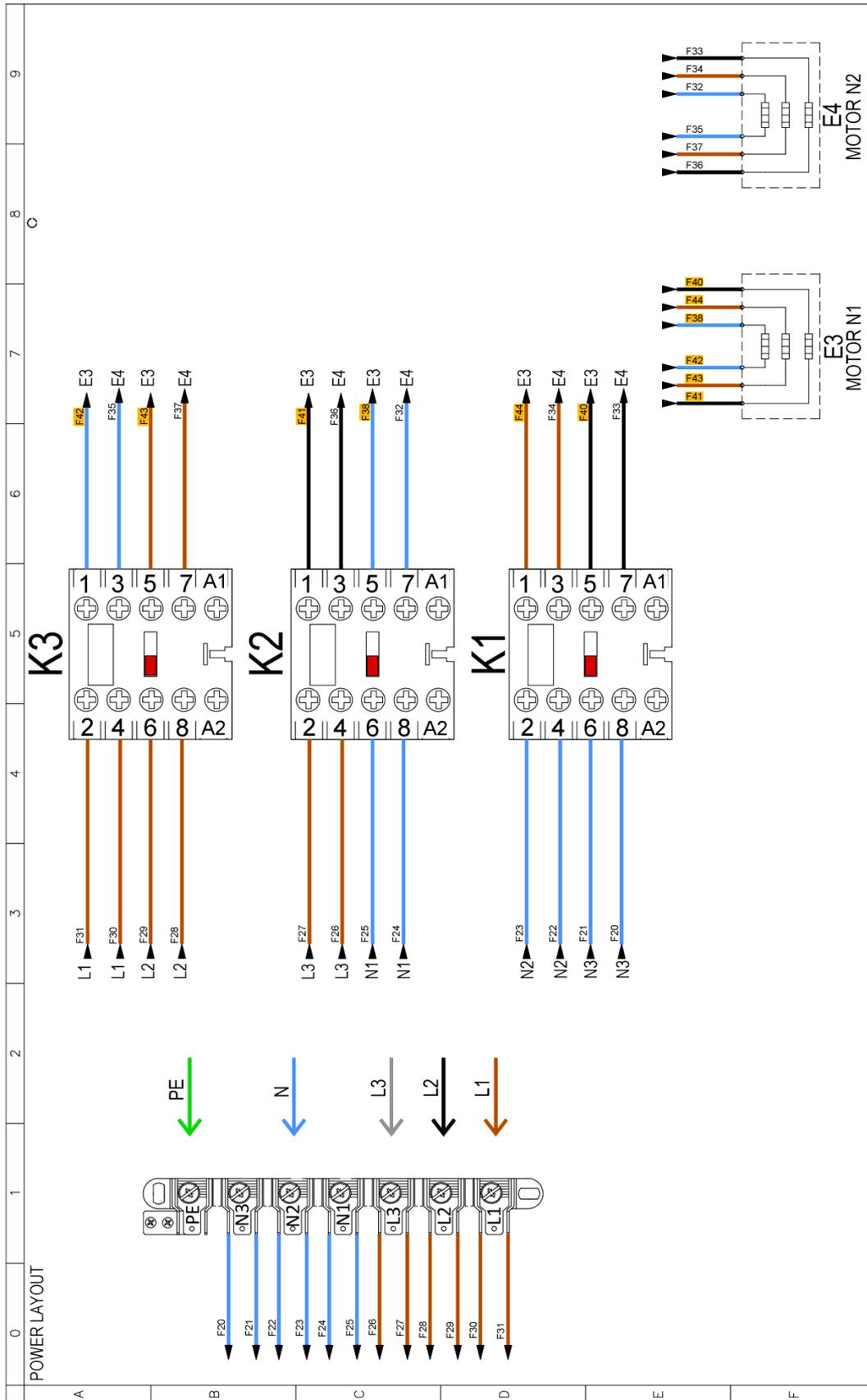
| Русский |
|---|
| 01 Мощность |
| 02 Частота |
| 03 Номинальная электрическая потребляемая мощность |
| 06 Тип силового кабеля |
| 07 Напряжение Сечение силового кабеля Токовый автомат |
| 08 Кабель Вилка вид электрического соединения |
| 09 RCD / GFCI |
| 11 Давление воды |
| 12 Максимальное потребление воды (пар) |
| 13 Габариты камеры (ш x г x в) |
| 14 Максимальная нагрузка |
| 15 Максимальная температура |
| 16 Класс защиты IP |

| 中文 |
|------------------------|
| 01 功率 |
| 02 频率 |
| 03 电额定热输入 |
| 06 电源电缆类型 |
| 07 电压 电源电缆截面 断路器 |
| 08 电缆和插头 电气连接方式 |
| 09 RCD / GFCI |
| 11 水压 |
| 12 最大水消耗 (蒸汽) |
| 13 腔室尺寸 (宽 x 深 x 高) |
| 14 最大食物负荷 |
| 15 最高温度 |
| 16 IP保护等级 |

| Português |
|---|
| 01 Potência |
| 02 Frequência |
| 03 Potência térmica nominal elétrica |
| 06 Tipo de cabo de alimentação |
| 07 Tensão Seção de cabos de alimentação Disjuntor |
| 08 Cabo Plugue Modo de Conexão Elétrica |
| 09 RCD / GFCI |
| 11 Pressão da água |
| 12 Max. consumo de água (vapor) |
| 13 Dimensão de cavidade (c x l x a) |
| 14 Max. capacidade de alimento |
| 15 Max. temperatura |
| 16 Grau de proteção IP |

| | English | Italiano | Español | Français | Deutsch |
|----|---------------------------|-------------------------|------------------------|---------------------------|------------------------|
| 02 | Electrical connection | Allacciamento elettrico | Conexión eléctrica | Raccordement électrique | Elektrischer Anschluss |
| 08 | Water connection | Allacciamento idrico | Conexión de agua | Raccordement à l'eau | Wasseranschluss |
| 09 | Gas connection | Allacciamento gas | Conexión de gas | Raccordement au gaz | Gasanschluss |
| 11 | Water drain | Scarico acqua | Desagüe del agua | Evacuation | Abflussrohr |
| 12 | Smoke exhaust | Scarico fumi | Salida de humos | Aspiration des fumées | Abluftrohr |
| 13 | Accessories connection | Collegamento accessori | Conexión de accesorios | Connexion des accessoires | Anschluss des Zubehörs |
| 30 | Combustion fumes | Fumi di combustione | Gases de combustión | Fumées de combustion | Abgasse |
| 31 | Air inlet | Ingresso aria | Entrada de aire | Entrée d'air | Lufteinlass |
| | Русский | 中文 | Português | | |
| 02 | Электрическое подключение | 电源连接 | Conexão elétrica | | |
| 08 | Подключение к воде | 水连接 | Conexão hídrica | | |
| 09 | Подключение к газу | 燃气连接 | Conexão gás | | |
| 11 | Выход воды | 排水 | Saída de água | | |
| 12 | Выход газов | 排烟 | Saída de fumaça | | |
| 13 | Подключение аксессуаров | 配件连接 | Conexão de acessórios | | |
| 30 | Продукты горения | 燃烧烟雾 | Fumaça de combustão | | |
| 31 | Воздухозаборник | 空气入口 | Entrada de ar | | |





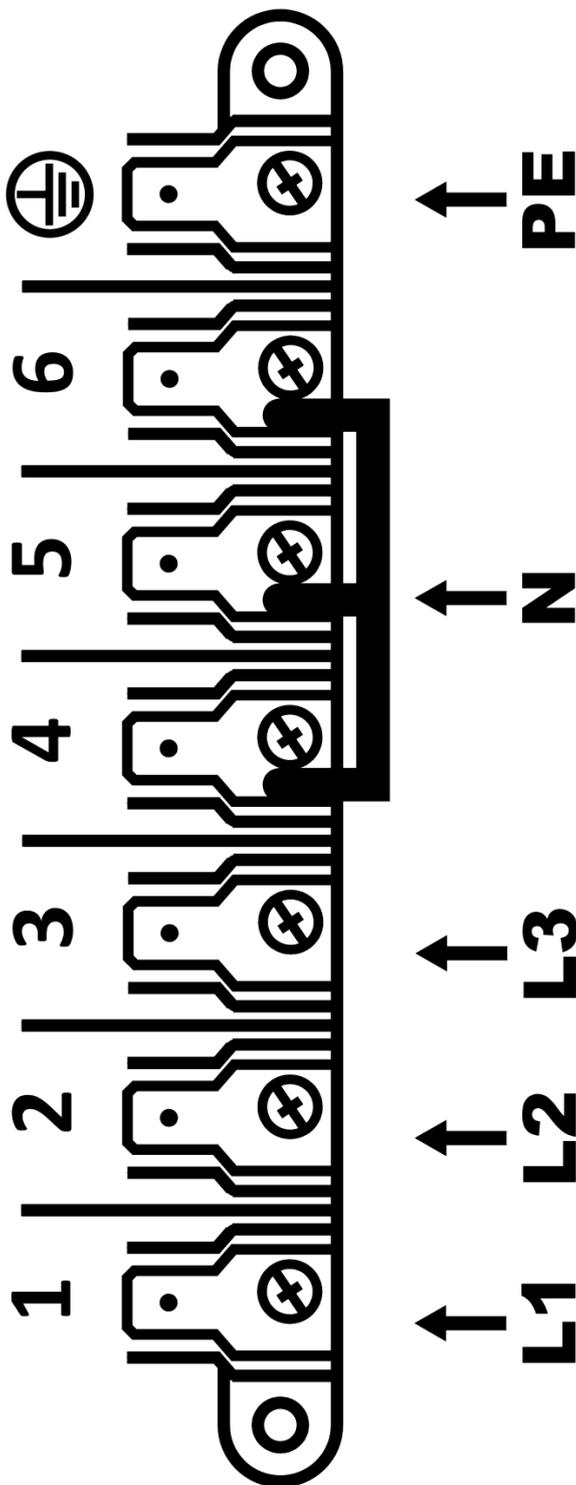
| | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A | | | | | | | | | | |
| B | | | | | | | | | | |
| C | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| D | | | | | | | | | | |
| E | | | | | | | | | | |
| F | | | | | | | | | | |

| Q | Stigle | ITALIANO | ENGLISH | FRANCAIS | ESPAÑOL | DEUTSCH |
|-------------|---|-----------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|------------------------|
| Y1 | CONDENSATORE | CONDENSATORE | CONDENSATEUR | CONDENSATEUR | CONDENSADOR | DRY MAXY |
| C1,C2 | TELEINTERRUTTORE | TELEINTERRUTTORE | TELEINTERRUTTEUR | TELEINTERRUTTEUR | TELEINTERRUTTOR | KONDENSATOR |
| K1,K2,K3 | SCHEDA POTENZA | SCHEDA POTENZA | POWER CARD | CARTE DE PUISSANCE | TARJETA POTENCIA | RELAIS |
| SL1 | TRASFORMATORE | TRASFORMATORE | TRANSFORMER | TRANSFORMATEUR | TRANSFORMADOR | POWERPLATINE |
| T1 | MORSETTIERA 6P+PE | TERMINAL BLOCK 6P+PE | BORNIER 6P+PE | BORNIER 6P+PE | CONNECTOR 6P+PE | TRASFORMATORE |
| X1 | SONDA CAMERA | SONDA CAMERA | TEMPERATURE PROBE | SONDE DE CHAMBRE | SONDA CAMARA | KLEMMLEISTE 6P+PE |
| B2,B3 | SENSORE VELOCITA MOTORE | SENSOR VELOCITY MOTOR | MOTOR SPEED SENSOR | CAPTEUR DE VITESSE MOTEUR | SENSOR DE VELOCIDAD MOTOR | GARRAMTEMPERATURFUHLER |
| B4 | VENTOLA RAFFREDDAMENTO 12V/6c | COOLING FAN 12V/6c | TURBINE DE REFROIDISSEMENT 12V/6c | TURBINE DE REFROIDISSEMENT 12V/6c | TURBINA DE REFRIGERACION 12V/6c | GESCHWINDIGKEITSSENSOR |
| E2 | ELEMENTO RISCALDANTE | HEATING ELEMENT | HEATING ELEMENT | ELEMENT DE CHAUFFAGE | TURBINA DE REFRIGERACION 12V/6c | LUFTER 12V/6c |
| E3,E4 | LUCE CAMERA | OVEN LIGHT | OVEN LIGHT | ECLAIRAGE DE CHAMBRE | RESISTENCIA DE CALEFACCION | HEIZUNG |
| H2 | MOTORE | MOTOR | MOTOR | MOTEUR | LUZ CAMARA | BELEUCHTUNG |
| M1,M2 | RESISTENZA DI MODULAZIONE VELOCITA MOTORE | MOTOR MODULATION RESISTANCE | MOTOR MODULATION RESISTANCE | RESISTANCE DE MODULATION VELOCITEUR | MOTOR | MOTOR |
| R1,R2,R3,R4 | MICROINTERRUTTORE PORTA | DOOR MICROSWITCH | DOOR MICROSWITCH | MICROINTERRUTTEUR DE PORTE | RESISTENCIA MODULACION VELOCIDAD | WIDERSTAND LOW FAN |
| S2 | SCHEDA CONTROLLO | CONTROL BOARD | CONTROL BOARD | CARTE DE CONTROLE | MICROINTERRUTTOR PUERTA | TURKONTAKTSCHALTER |
| SL1 | SCHEDA 1/0 - USB | USB - 1/0 BOARD | USB - 1/0 BOARD | USB - CARTE 1/0 | TARJETA DE CONTROL | KONTROLL PLATINE |
| SL2 | | | | | USB - TARJETA 1/0 | USB - 1/0 PLATINE |

ED1417A

POWER SUPPLY - CONNECTION DIAGRAM

380 - 415V ~ 3PH + N+ PE 50/60HZ



USE ONLY COPPER WIRE



XETC-06EU-YPRM2.0

| English | Technical data |
|--|---|
| 01 Power | 10.2 kW 34802 BTU/h |
| 02 Frequency | 50 / 60 Hz |
| 03 Electric nominal heat input | 9.4 kW 32073 BTU/h |
| 06 Power supply cable type | H07RN-F |
| 07 Voltage Power cable section Circuit breaker | 380-415V ~3PH+N+PE 5G x 2,5 mm ² 16 A I1 15 A I2 15 A I3 15 A In 1 A |
| 08 Cable Plug El. Conn. mode | ✓ X - |
| 09 RCD / GFCI | AC |
| 11 Water pressure | 150-600 kPa 22-87 psi |
| 12 Water max. consumption (steam) | 9.8 l/h @ 200 kPa 2.59 gal/h @ 29 psi |
| 13 Cavity dimensions (w x d x h) | 776 x 495 x 555 mm 30-9/16" x 19-1/2" x 21-7/8" |
| 14 Max. food load | 50 kg 110 lbs |
| 15 Max. temperature | 260 °C 500 °F |
| 16 IP protection class | X4 |

| Italiano |
|---|
| 01 Potenza |
| 02 Frequenza |
| 03 Potenza termica nominale elettrica |
| 06 Tipo cavo alimentazione |
| 07 Tensione Sezione cavi alimentazione Magnetotermico |
| 08 Cavo Spina Modalità connessione elettrica |
| 09 RCD / GFCI |
| 11 Pressione acqua |
| 12 Consumo max acqua (vapore) |
| 13 Dimensioni camera cottura (l x p x h) |
| 14 Max. peso pieno carico |
| 15 Temperatura max. |
| 16 Grado protezione IP |

| Espanol |
|--|
| 01 Potencia |
| 02 Frecuencia |
| 03 Potencia térmica nominal eléctrica |
| 06 Tipo de cable de alimentación |
| 07 Voltaje Sección del cable de alimentación Disyuntor |
| 08 Cable Enchufe Modo de conexión eléctrica |
| 09 RCD / GFCI |
| 11 Presión del agua |
| 12 Consumo máximo de agua (vapor) |
| 13 Dimensión de la cavidad (w x d x h) |
| 14 Carga máxima de alimentos |
| 15 Temperatura máxima |
| 16 Grado de protección IP |

| Français |
|--|
| 01 Puissance électrique |
| 02 Fréquence |
| 03 Puissance calorifique nominale électrique |
| 06 Type de câble d'alimentation |
| 07 Tension Section câbles d'alimentation Disjoncteur |
| 08 Câble Prise Branchement électrique |
| 09 RCD / GFCI |
| 11 Pression de l'eau |
| 12 Consommation max. d'eau (vapeur) |
| 13 Dimension de la cavité (l x p x h) |
| 14 Charge max. des aliments |
| 15 Température max. |
| 16 Niveau de protection IP |

| Deutsch |
|---|
| 01 Elektrische Leistung |
| 02 Frequenz |
| 03 Elektrische Nennwärmeleistung |
| 06 Stromkabel Typ |
| 07 Spannung Stromkabel Teil Sicherung |
| 08 Leitung Stecker Elektrischer Verbindungsmodus |
| 09 RCD / GFCI |
| 11 Wasserdruck |
| 12 Maximaler Wasserverbrauch bei Dampfbetrieb |
| 13 Abmessungen des Hohlraums (B x T x H) |
| 14 Maximale Beladungskapazität |
| 15 Maximale Temperatur |
| 16 IP-Schutzart |

Terms and conditions of installations - Observe all local specific standard and regulations for installation and operations.

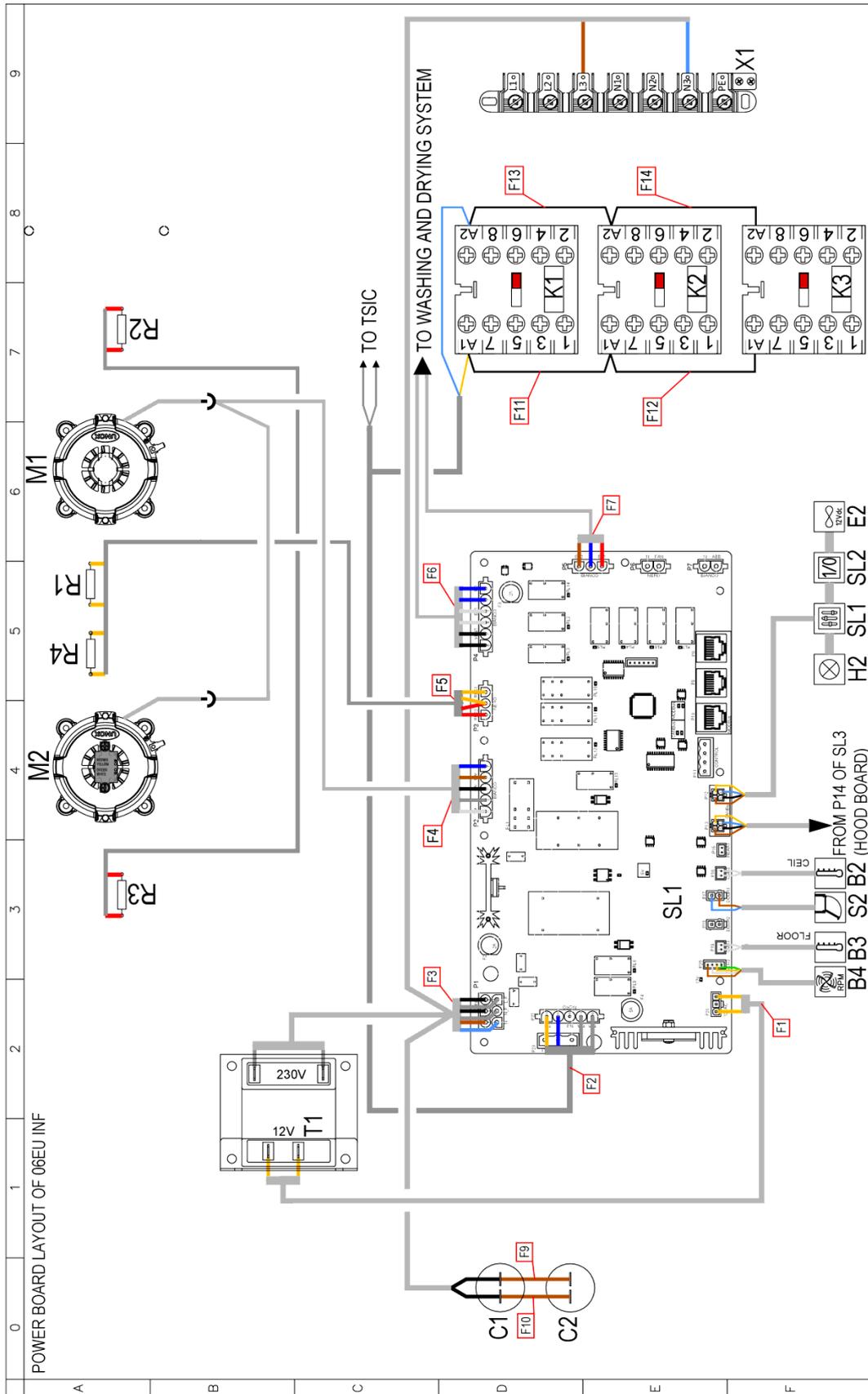


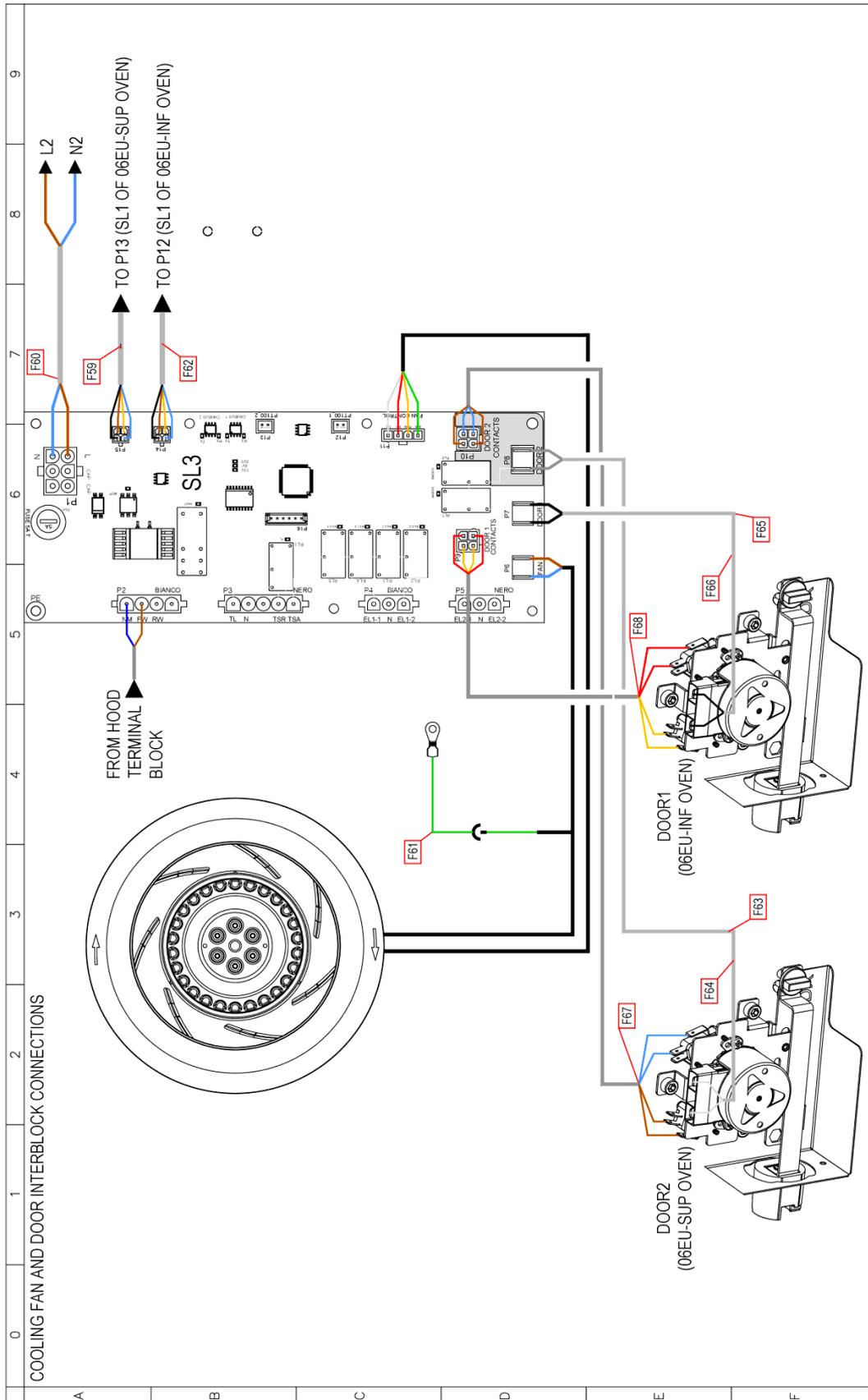
| Русский |
|---|
| 01 Мощность |
| 02 Частота |
| 03 Номинальная электрическая потребляемая мощность |
| 06 Тип силового кабеля |
| 07 Напряжение Сечение силового кабеля Токовый автомат |
| 08 Кабель Вилка вид электрического соединения |
| 09 RCD / GFCI |
| 11 Давление воды |
| 12 Максимальное потребление воды (пар) |
| 13 Габариты камеры (ш x г x в) |
| 14 Максимальная нагрузка |
| 15 Максимальная температура |
| 16 Класс защиты IP |

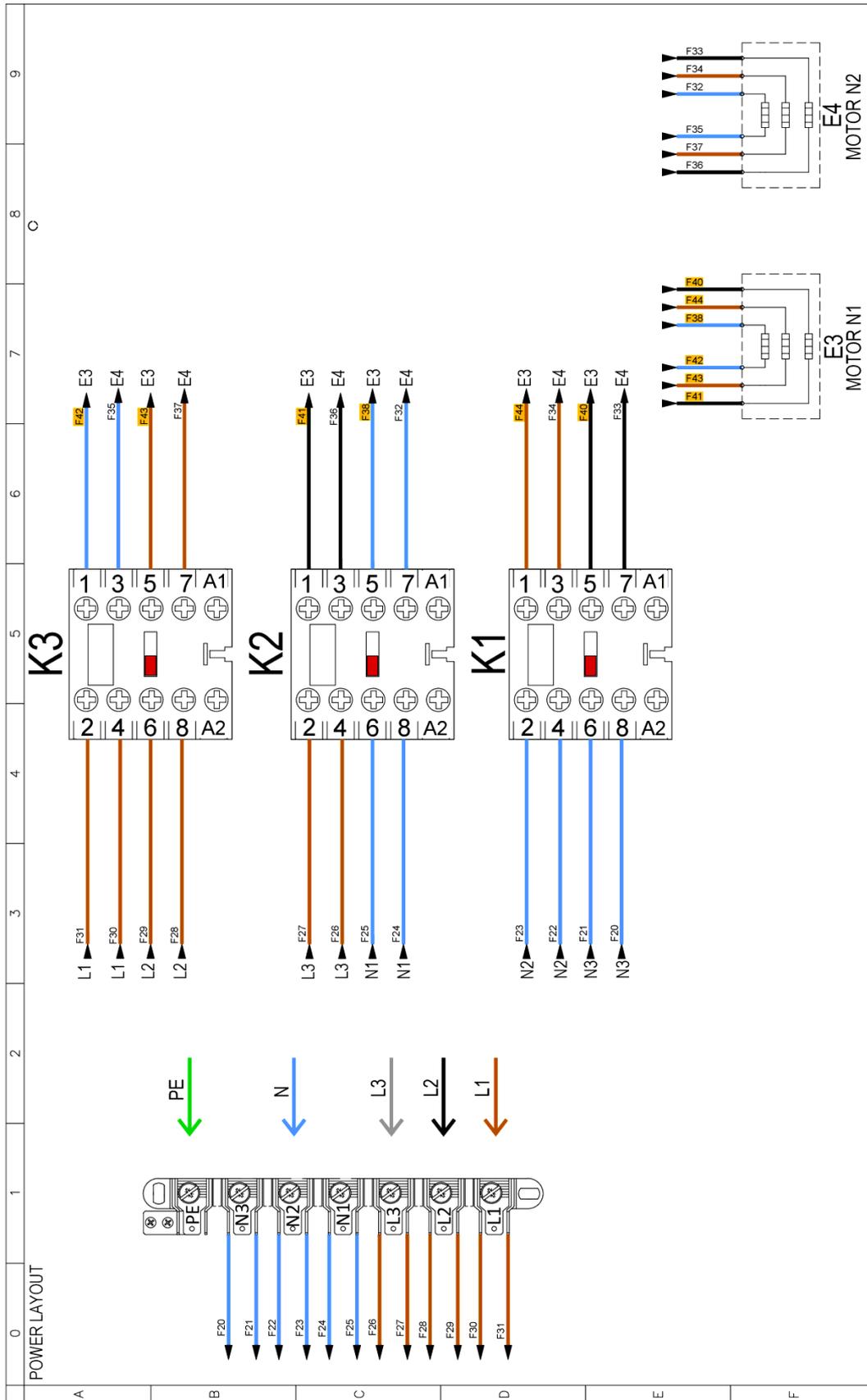
| 中文 |
|------------------------|
| 01 功率 |
| 02 频率 |
| 03 电额定热输入 |
| 06 电源电缆类型 |
| 07 电压 电源电缆截面 断路器 |
| 08 电缆和插头 电气连接方式 |
| 09 RCD / GFCI |
| 11 水压 |
| 12 最大水消耗 (蒸汽) |
| 13 腔室尺寸 (宽 x 深 x 高) |
| 14 最大食物负荷 |
| 15 最高温度 |
| 16 IP保护等级 |

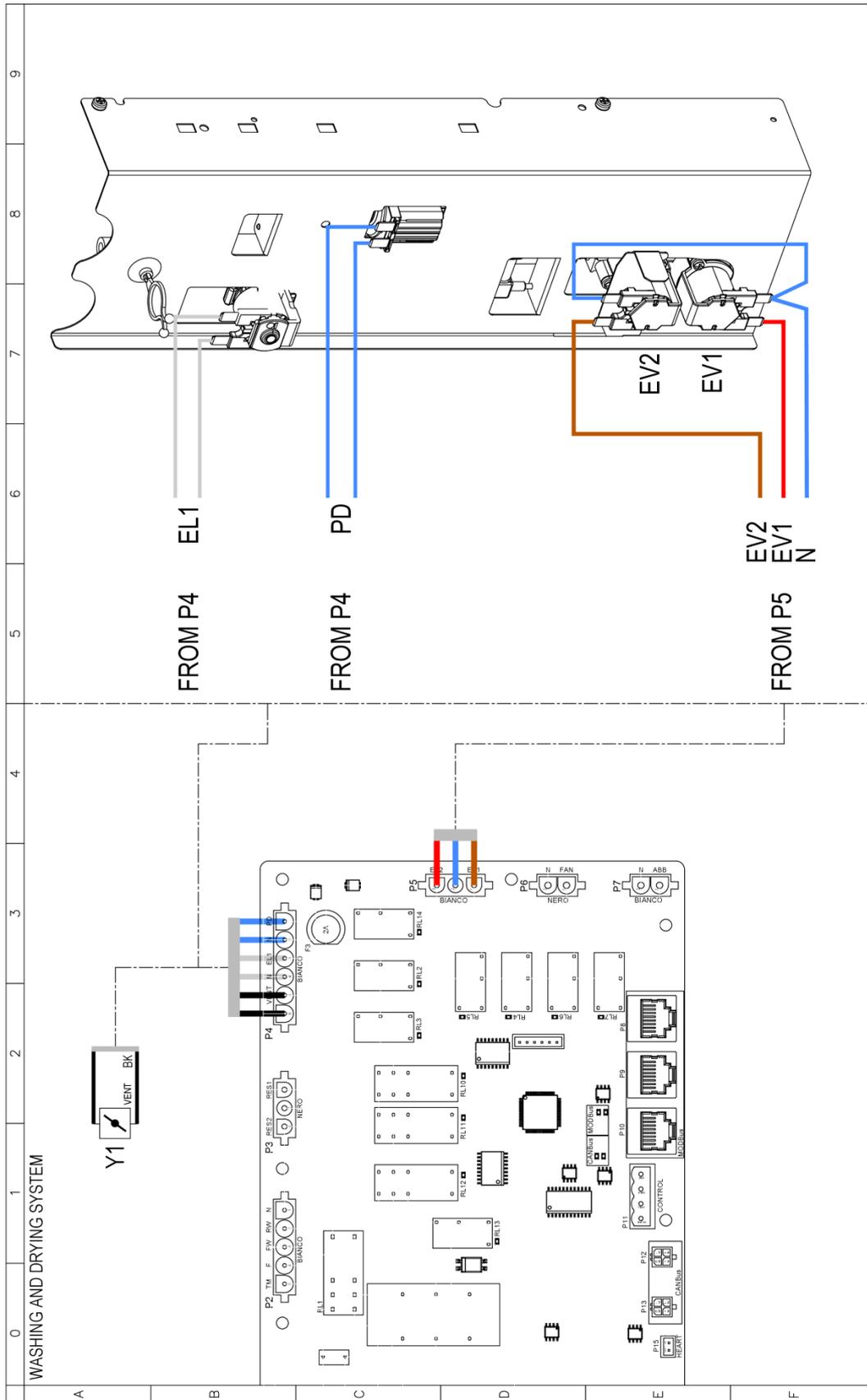
| Português |
|---|
| 01 Potência |
| 02 Frequência |
| 03 Potência térmica nominal elétrica |
| 06 Tipo de cabo de alimentação |
| 07 Tensão Seção de cabos de alimentação Disjuntor |
| 08 Cabo Plugue Modo de Conexão Elétrica |
| 09 RCD / GFCI |
| 11 Pressão da água |
| 12 Max. consumo de água (vapor) |
| 13 Dimensão de cavidade (c x l x a) |
| 14 Max. capacidade de alimento |
| 15 Max. temperatura |
| 16 Grau de proteção IP |

| | English | Italiano | Español | Français | Deutsch |
|----|---------------------------|-------------------------|------------------------|---------------------------|------------------------|
| 02 | Electrical connection | Allacciamento elettrico | Conexión eléctrica | Raccordement électrique | Elektrischer Anschluss |
| 08 | Water connection | Allacciamento idrico | Conexión de agua | Raccordement à l'eau | Wasseranschluss |
| 09 | Gas connection | Allacciamento gas | Conexión de gas | Raccordement au gaz | Gasanschluss |
| 11 | Water drain | Scarico acqua | Desagüe del agua | Evacuation | Abflussrohr |
| 12 | Smoke exhaust | Scarico fumi | Salida de humos | Aspiration des fumées | Abluftrohr |
| 13 | Accessories connection | Collegamento accessori | Conexión de accesorios | Connexion des accessoires | Anschluss des Zubehörs |
| 30 | Combustion fumes | Fumi di combustione | Gases de combustión | Fumées de combustion | Abgasse |
| 31 | Air inlet | Ingresso aria | Entrada de aire | Entrée d'air | Lufteinlass |
| | Русский | 中文 | Português | | |
| 02 | Электрическое подключение | 电源连接 | Conexão elétrica | | |
| 08 | Подключение к воде | 水连接 | Conexão hídrica | | |
| 09 | Подключение к газу | 燃气连接 | Conexão gás | | |
| 11 | Выход воды | 排水 | Saída de água | | |
| 12 | Выход газов | 排烟 | Saída de fumaça | | |
| 13 | Подключение аксессуаров | 配件连接 | Conexão de acessórios | | |
| 30 | Продукты горения | 燃烧烟雾 | Fumaça de combustão | | |
| 31 | Воздухозаборник | 空气入口 | Entrada de ar | | |









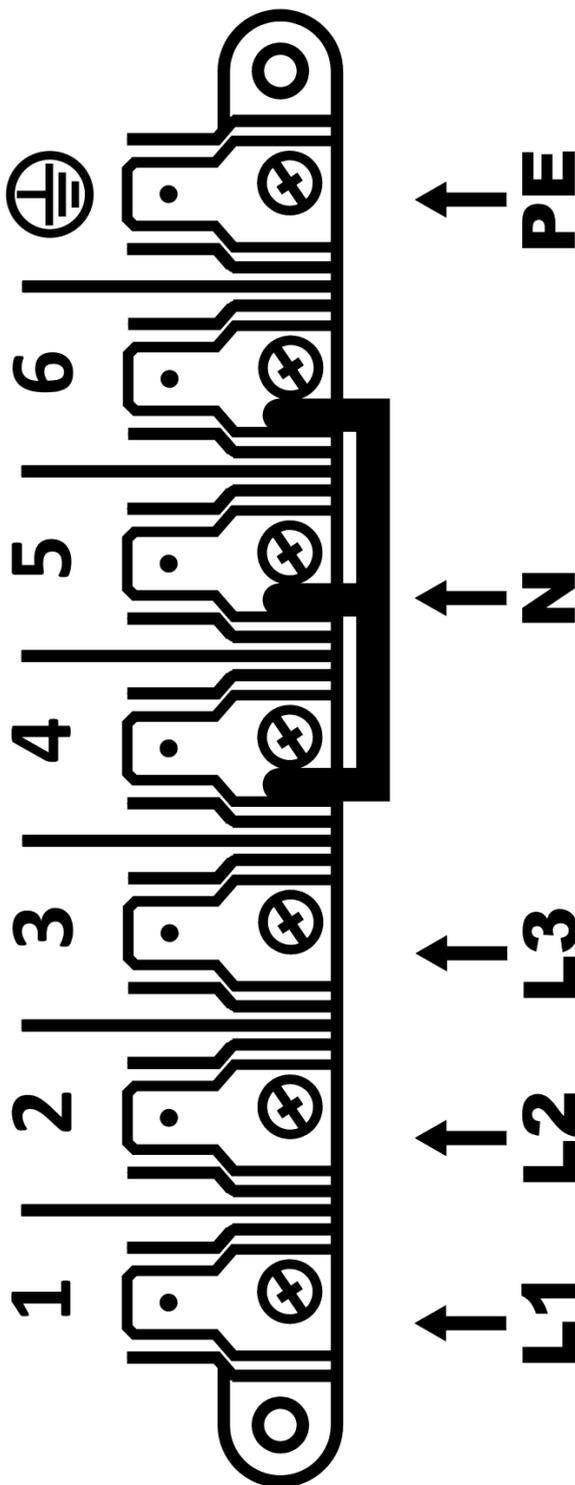
| | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A | | | | | | | | | | |
| B | | | | | | | | | | |
| C | | | | | | | | | | |
| D | | | | | | | | | | |
| E | | | | | | | | | | |
| F | | | | | | | | | | |

| Sigle | ITALIANO | ENGLISH | FRANCAIS | ESPAÑOL | DEUTSCH |
|-------------|---------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|--------------------------|
| C1,C2 | CONDENSATORE | MOTOR CAPACITOR | CONDENSATEUR | CONDENSADOR | KONDENSATOR |
| SL1 | SCHEDA POTENZA | POWER CARD | CARTE DE PUISSANCE | TARJETA POTENCIA | POWERPLATINE |
| SL3 | SCHEDA POTENZA | POWER CARD | CARTE DE PUISSANCE | TARJETA POTENCIA | POWERPLATINE |
| T1 | TRASFORMATORE | TRANSFORMER | TRANSFORMATEUR | TRANSFORMADOR | TRANSFORMATORE |
| X1 | MORSETTIERA 6P+PE | TERMINAL BLOCK 6P+PE | BORNIER 6P+PE | CONNECTOR 6P+PE | KLEMMLEISTE 6P+PE |
| Y1 | DRY MAXY | DRY MAXY | DRY MAXY | DRY MAXY | DRY MAXY |
| K1,K2,K3 | TELERUTTORE | CONTACTOR | TELERUPTEUR | TELRUPTOR | RELAIS |
| B2,B3 | SONDA CAMERA | TEMPERATURE PROBE | SONDE DE CHAMBRE | SONDA CAMARA | GARRALIMTEMPERATURFUHLER |
| B4 | SENSORE VELOCITA' MOTORE | MOTOR SPEED SENSOR | CAPTEUR DE VITESSE MOTEUR | SENSOR DE VELOCIDAD MOTOR | GESCHWINDIGKEITSSENSOR |
| E2 | VENTOLA RAFFREDDAMENTO 12Vdc | COOLING FAN 12Vdc | TURBINE DE REFROIDISSEMENT 12Vdc | TURBINA DE REFRIGERACION 12Vdc | LUFTER 12Vdc |
| E3,E4 | ELEMENTO RISCALDANTE | HEATING ELEMENT | ELEMENT DE CHAUFFAGE | RESISTENCIA DE CALEFACCION | HEIZUNG |
| H2 | LUCE CAMERA | OVEN LIGHT | ECLAIRAGE DE CHAMBRE | LUZ CAMARA | BELEUCHTUNG |
| M1,M2 | MOTORE | MOTOR | MOTEUR | MOTOR | MOTOR |
| R1,R2,R3,R4 | RESISTENZA DI MODULAZIONE VENTILATORE | MOTOR MODULATION RESISTANCE | RESISTANCE DE MODULATION VENTILATEUR | RESISTENCIA MODULACION VELOCIDAD | WIDERSTAND LOW FAN |
| S2 | MICRO INTERRUTTORE PORTA | DOOR MICROSWITCH | MICROINTERRUPTEUR DE PORTE | MICROINTERRUPTOR PUERTA | TURKONTAKTSCHALTER |
| SL1 | SCHEDA CONTROLLO | CONTROL BOARD | CARTE DE CONTROLE | TARJETA DE CONTROL | KONTROLL PLATINE |
| SL2 | SCHEDA 1/0 - USB | USB - 1/0 BOARD | USB - CARTE 1/0 | USB - TARJETA 1/0 | USB - 1/0 PLATINE |

ED1417A

POWER SUPPLY - CONNECTION DIAGRAM

380 - 415V ~ 3PH + N+ PE 50/60HZ



USE ONLY COPPER WIRE